

Westfalia®

PIR Solar-Wandleuchte - 2er Set

PIR Solar Wall Light - 2 pcs

Art. 60 16 56

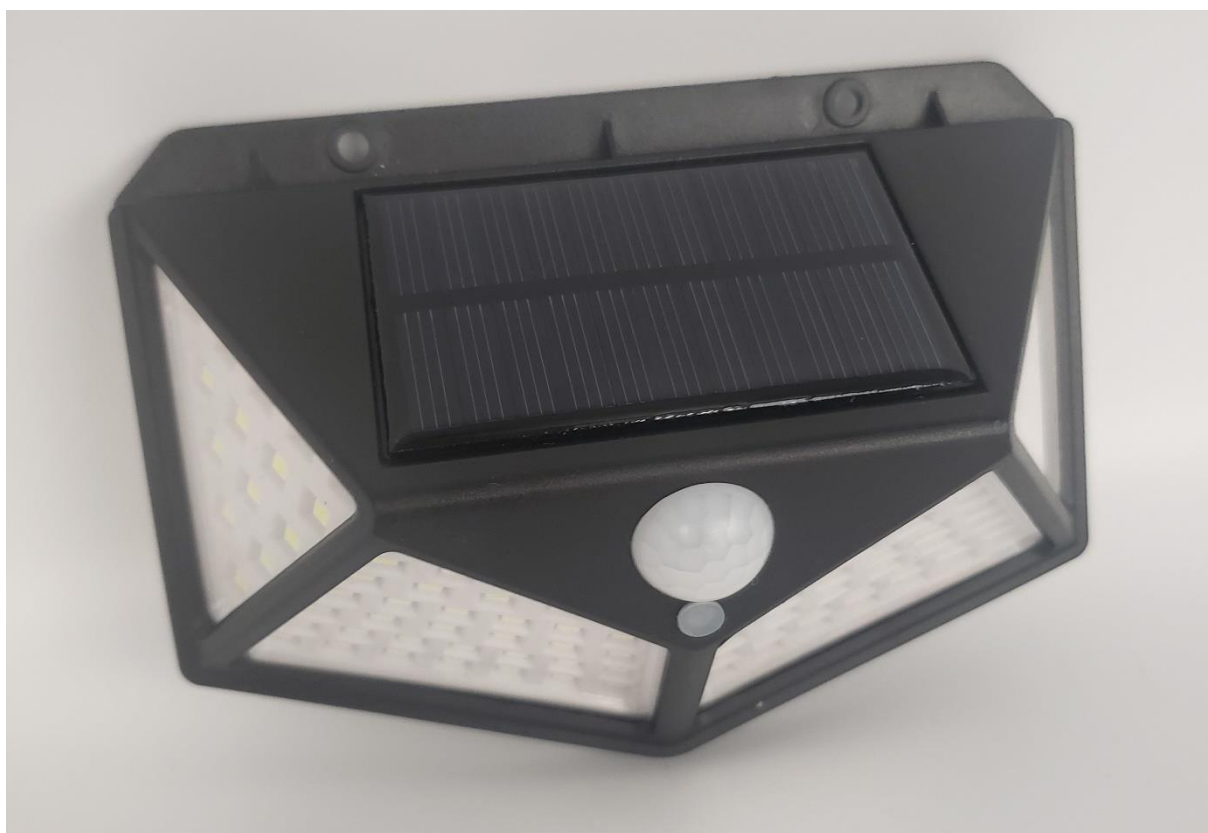
DE Originalanleitung

EN Original Instructions

FR Mode d'emploi originale

NL Originele Handleiding

IT Informazioni sulla Sicurezza



Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, um Missverständnisse und Schäden zu vermeiden. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

Dear Ladies and Gentlemen,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They allow you to use all functions to avoid misunderstandings and damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference. If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

Mesdames et Messieurs,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions pour éviter les malentendus et les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

Beste dames en heren,

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Hiermee kunt u alle functies gebruiken om misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

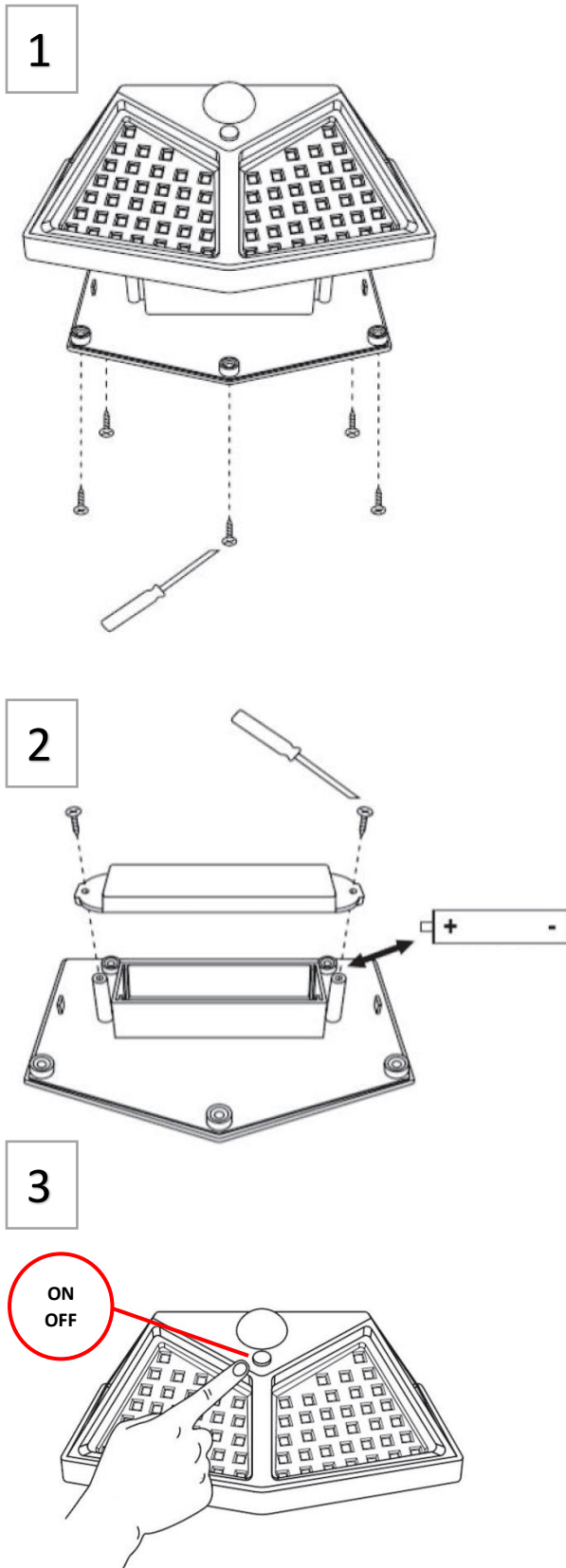
Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.

Gentili Signore e Signori,

le istruzioni per l'uso forniscono preziosi suggerimenti per l'utilizzo del vostro nuovo apparecchio. Consentono di utilizzare tutte le funzioni per evitare malintesi e danni. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per future consultazioni.

In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, allegare le presenti istruzioni.

Montage | Installation | Montage | Assemblée | Assemblaggio



1	
DE	Schrauben Sie den Boden auf.
EN	Unscrew the bottom.
FR	Dévissez le fond.
NL	Schroef de onderkant los.
IT	Svitare il fondo.

2	
DE	Schrauben Sie das Akkufach auf und legen Sie den Akku in der richtigen Polarität ein.
EN	Unscrew the battery compartment and insert the batteries with the correct polarity.
FR	Dévissez le compartiment des piles et insérez les piles en respectant la polarité.
NL	Schroef het batterijvak los en plaats de batterijen met de juiste polariteit.
IT	Svitare il vano batteria e inserire le batterie con la corretta polarità.

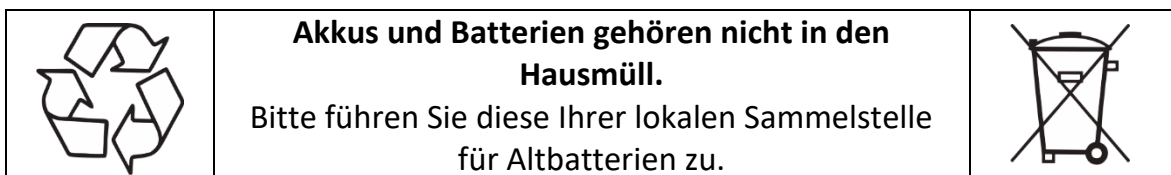
3	
DE	Schrauben Sie das Akkufach und den Boden wieder zu. Schalten Sie die leuchte ein.
EN	Screw the battery compartment and the bottom back on. Turn the light on.
FR	Revissez le compartiment à piles et le fond. Allume la lumière.
NL	Schroef het batterijvak en de onderkant er weer op. Doe het licht aan.
IT	Riavvitare il vano batteria e il fondo. Accendi la luce.

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie die Geräte ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen die Geräte nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Die Artikel sind keine Spielzeuge. Lassen Sie Kinder nicht mit den Leuchten spielen.
- Die Geräte dürfen auf normal entflammaren Untergründen montiert werden.
- Schauen Sie nicht direkt in die LEDs und richten Sie die Leuchte nicht direkt gegen die Augen von Menschen oder Tieren.
- Betreiben Sie die Solar-Leuchten nicht als Hauptlichtquelle für Wegbeleuchtungen etc.
- Produkt darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.
- Akkus dürfen nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- **Achtung!** Verwenden Sie **NUR** wiederaufladbare Akkus. Es besteht sonst Explosionsgefahr!
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.



BEDIENUNG

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient als dekorative Solarleuchte für den Garten- oder Terrassenbereich. Mittels des eingebauten Solar-Panels wird bei Tageslicht der Akku aufgeladen. Die Solarleuchte schaltet bei Dunkelheit und Bewegung das Licht automatisch ein. Der eingelegte Akku übernimmt die Energieversorgung der Lichtquelle. Der Bewegungsmelder schaltet die Leuchte bei Bewegung in einem Radius von 3-5 m ein. Bei keiner Bewegung schaltet die LED-Leuchte nach 15 Sekunden automatisch aus.

Die Solarleuchte ist für die Nutzung im privaten Bereich konzipiert und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig.

Montage und Inbetriebnahme

- Schrauben Sie die Solar-Leuchte ca. 2–3 m hoch an einer Wand mit den mitgelieferten Montagematerial.
- Drücken Sie einmal den ON/OFF-Taster, um die Leuchte in Betrieb zu setzen. Die Leuchte lädt automatisch bei Tag und schaltet sich bei Nacht automatisch ein, sobald eine Bewegung stattfindet. Wenn 15 Sekunden keine Bewegung detektiert wird schaltet sich die Leuchte automatisch aus.
- Sollte sich auf dem Solar-Panel eine Transportschutzfolie befinden, entfernen Sie diese.

Umgang mit Solarleuchten

- Die Leistung der Solarleuchte variiert je nach Jahreszeit, abhängig von der Dauer und Stärke des empfangenen Sonnenlichts.
- Bei länger anhaltenden Wetterperioden ohne ausreichende Sonneneinstrahlung kann es vorkommen, dass der Ladezustand des Akkus zu gering ist, um eine Beleuchtung für längere Zeit zu ermöglichen. Der Akku wird tagsüber mit weniger Energie geladen als nachts Energie entzogen wird. Dadurch verkürzt sich zwangsläufig die Leuchtdauer. Der Akku kann auf diese Weise tiefentladen und somit beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Solar-Panel nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solar-Panels. Kalte Temperaturen haben einen negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer. Wenn Sie die Solarleuchte längere Zeit nicht benötigen, z.B. im Winter, so sollte diese gereinigt und in einem trockenen, frostfreien Raum aufbewahrt werden. Stellen Sie bei längerem Nichtgebrauch den Schalter auf OFF, um Schäden am Akku oder der Solarleuchte zu vermeiden.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse der Solarleuchte mit einem leicht befeuchteten Tuch. Tauchen Sie die Solarleuchte nicht in Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

Technische Daten

Solarzelle:	5,5 V / 80 mA / 0,4 W (70 x 40 mm)
LED:	100 Stück / weiß / 100 lm
Abmessungen:	135 x 55 x 97 mm
Gewicht:	140 g
Schutzgrad:	IP44
Akku:	1x Li-Ion (18650) / 3,7 V \equiv / 1200 mAh
Bewegungsmelder:	3-5 m / 110°

SAFETY NOTES



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the device only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- The LED lamp with solar panel is not a toy. Do not allow children play with it.
- The devices may be installed on normally flammable surfaces.
- Do not look directly into the LEDs or point the light directly at the eyes of people or animals.
- Do not operate the solar lights as the main light source for path lighting, etc.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations or strong mechanical stress.
- Batteries must not be disassembled, thrown into fire or short-circuited.
- **Attention!** Use ONLY rechargeable batteries. Otherwise there is a risk of explosion! Rechargeable batteries do not belong in the household waste. Please take these to your local collection point for old batteries.
- If the device is damaged, stop using the device and have it repaired by a specialist or contact our customer service. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.



	<p>Batteries do not belong in the household garbage. For battery disposal please check with your local council.</p>	
--	--	--

OPERATION

Intended use

The product serves as a decorative solar light for the garden or patio area. The battery is charged during daylight using the built-in solar panel. The solar light switches on the light automatically in the dark and when there is movement, the inserted battery takes over the energy supply of the light source. The motion detector switches the light on when there is movement within a radius of 3-5 m. If there is no movement, the LED light switches off automatically after 15 seconds.

The solar light is designed for private use and is not suitable for commercial use. Any use other than that described above is not permitted.

Assembly and commissioning

- Screw the solar light to a wall approx. 2-3 m high using the supplied assembly material.
- Press the ON/OFF button once to turn the light on. The lamp charges automatically during the day and switches on automatically at night as soon as there is movement. If no movement is detected for 15 seconds, the light switches off automatically.
- If there is a transport protection film on the solar panel, remove it.


Handling Solar Lights

- The performance of the solar light varies with the season, depending on the duration and strength of the sunlight received.
- During prolonged periods of weather without sufficient solar radiation, it may happen that the charge status of the battery is too low to enable lighting for a longer period of time. The battery is charged with less energy during the day than energy is withdrawn at night. This inevitably shortens the lighting duration. The battery can be deeply discharged in this way and thus damaged.
- Make sure that the solar panel is not dirty or covered by snow and ice in winter. This reduces the efficiency of the solar panel. Cold temperatures have a negative impact on battery life. If you do not need the solar light for a longer period of time, e.g. in winter, it should be cleaned and stored in a dry, frost-free room. When not in use for a long time, set the switch to OFF to avoid damage to the battery or solar light.

Cleaning

- Clean the housing of the solar light with a slightly damp cloth. Do not immerse the solar light in liquids.
- Do not use aggressive chemicals or abrasive cleaners to avoid damaging the surfaces.

Technical data

Solar cell:	5,5 V / 80 mA / 0,4 W (70 x 40 mm)
LED:	100 pieces / white / 100 lm
Dimensions:	135 x 55 x 97 mm
Weight:	140 g
Degree of protection:	IP44
Battery:	1x Li-Ion (18650) / 3,7 V  / 1200 mAh
Motion detector:	3-5 m / 110°

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- Veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Jetez soigneusement le matériel d'emballage utilisé ou rangez-le hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil, sauf si elles sont supervisées et informées pour leur sécurité par une personne qualifiée.
- La lampe LED avec panneau solaire n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec.
- Les appareils peuvent être installés sur des surfaces normalement inflammables.
- Ne regardez pas directement les LED et ne dirigez pas la lumière directement vers les yeux des personnes ou des animaux.
- N'utilisez pas les lampes solaires comme source lumineuse principale pour l'éclairage des chemins, etc.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, à de fortes vibrations ou à de fortes contraintes mécaniques.
- Les piles ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- **Attention!** Utilisez **UNIQUEMENT** des piles rechargeables. Sinon, il y a un risque d'explosion ! Les piles n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Pour l'élimination de la batterie, veuillez vérifier auprès de votre conseil local.
- Si l'appareil est endommagé, arrêtez de l'utiliser et faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service client. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.



	<p>Batteries n'appartiennent pas à la poubelle. Vous pouvez le charger de nouveau à nous Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou des points de collecte des piles.</p>	
--	---	--

UTILISATION

Utilisation prévue

Le produit sert de lampe solaire décorative pour le jardin ou la terrasse. La batterie est chargée pendant la journée à l'aide du panneau solaire intégré. La lampe solaire s'allume automatiquement dans l'obscurité et, en cas de mouvement, la batterie insérée prend en charge l'alimentation en énergie de la source lumineuse. Le détecteur de mouvement allume la lumière en cas de mouvement dans un rayon de 3 à 5 m. S'il n'y a pas de mouvement, la lumière LED s'éteint automatiquement après 15 secondes.

La lampe solaire est conçue pour un usage privé et ne convient pas à un usage commercial. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus est interdite.

Montage et mise en service

- Vissez la lampe solaire à un mur d'une hauteur d'environ 2-3 m à l'aide du matériel de montage fourni.
- Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF pour allumer la lampe. La lampe se charge automatiquement pendant la journée et s'allume automatiquement la nuit dès qu'un mouvement est détecté. Si aucun mouvement n'est détecté pendant 15 secondes, la lampe s'éteint automatiquement.
- Si le panneau solaire est recouvert d'un film de protection contre le transport, retirez-le.

Manipulation des lampes solaires

- Les performances de la lampe solaire varient selon la saison, en fonction de la durée et de l'intensité de l'ensoleillement.
- Pendant les périodes prolongées de temps sans rayonnement solaire suffisant, il peut arriver que l'état de charge de la batterie soit trop faible pour permettre un éclairage prolongé. La batterie est chargée avec moins d'énergie pendant la journée qu'elle n'en retire pendant la nuit. Cela réduit inévitablement la durée d'éclairage. La batterie peut ainsi se décharger profondément et être endommagée.
- Veillez à ce que le panneau solaire ne soit pas sale ou recouvert de neige et de glace en hiver. Cela réduit l'efficacité du panneau solaire. Les températures froides ont un impact négatif sur la durée de vie de la batterie. Si vous n'avez pas besoin de la lampe solaire pendant une période prolongée, par exemple en hiver, il convient de la nettoyer et de la stocker dans une pièce sèche, à l'abri du gel. En cas de non-utilisation prolongée, mettez l'interrupteur sur OFF pour éviter d'endommager la batterie ou la lampe solaire.

Nettoyage

- Nettoyez le boîtier de la lampe solaire avec un chiffon légèrement humide. Ne pas immerger la lampe solaire dans des liquides.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou de nettoyeurs abrasifs pour éviter d'endommager les surfaces.

Données techniques

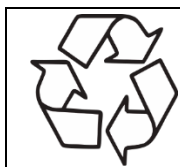
Cellule solaire :	5,5 V / 80 mA / 0,4 W (70 x 40 mm)
LED :	100 pièces / blanc / 100 lm
Dimensions :	135 x 55 x 97 mm
Poids :	140 g
Degré de protection :	IP44
Batterie :	1x Li-Ion (18650) / 3,7 V \equiv / 1200 mAh
Détecteur de mouvement :	3-5 m / 110°

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Neem de volgende instructies in acht om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen:

- Lees deze handleiding aandachtig door en gebruik het apparaat alleen volgens deze handleiding.
- Voer gebruikt verpakkingsmateriaal zorgvuldig af of bewaar het buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan en voor hun veiligheid zijn ingelicht door een gekwalificeerd persoon.
- De LED lamp met zonnepaneel is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen.
- De apparaten mogen op normaal brandbare oppervlakken worden geïnstalleerd.
- Kijk niet rechtstreeks in de LED's en richt het licht niet rechtstreeks op de ogen van mensen of dieren.
- Gebruik de zonnelampen niet als de belangrijkste lichtbron voor padverlichting, enz.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen of sterke mechanische belasting.
- Batterijen mogen niet uit elkaar worden gehaald, in het vuur worden gegooid of worden kortgesloten.
- **Aandacht!** Gebruik **UITSLUITEND** oplaadbare batterijen. Anders bestaat er explosiegevaar! Oplaadbare batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Breng deze naar uw plaatselijke inzamelpunt voor oude batterijen.
- Als het apparaat beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer en laat het repareren door een specialist of neem contact op met onze klantenservice. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.



Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil.
Neem contact op met uw gemeente voor informatie over het afvoeren van batterijen.



GEBRUIK

Beoogd gebruik

Het product dient als decoratieve solarlamp voor in de tuin of op het terras. De batterij wordt overdag opgeladen met behulp van het ingebouwde zonnepaneel. De solarlamp schakelt het licht automatisch aan in het donker en wanneer er beweging is, neemt de geplaatste batterij de energievoorziening van de lichtbron over. De bewegingsdetector schakelt het licht aan bij beweging binnen een straal van 3-5 m. Als er geen beweging is, schakelt de LED-lamp na 15 seconden automatisch uit.

De solarlamp is ontworpen voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Ander gebruik dan hierboven beschreven is niet toegestaan.

Montage en inbedrijfstelling

- Schroef de solarlamp met het meegeleverde montagemateriaal vast aan een wand van ca. 2-3 m hoog.
- Druk één keer op de AAN/UIT-knop om de lamp aan te zetten. De lamp laadt overdag automatisch op en gaat 's nachts automatisch aan zodra er beweging is. Als er gedurende 15 seconden geen beweging wordt waargenomen, schakelt de lamp automatisch uit.
- Als er een transportbeschermfolie op het zonnepaneel zit, verwijder deze dan.


Zonnelampen gebruiken

- De prestaties van de solarlamp variëren met het seizoen, afhankelijk van de duur en de sterkte van het ontvangen zonlicht.
- Tijdens langdurige weersperioden zonder voldoende zonnestraling kan het gebeuren dat de laadstatus van de batterij te laag is om langere tijd te kunnen branden. De batterij wordt overdag met minder energie opgeladen dan er 's nachts energie wordt onttrokken. Dit verkort onvermijdelijk de verlichtingsduur. De batterij kan op deze manier diep ontladen en beschadigd raken.
- Zorg ervoor dat het zonnepaneel in de winter niet vuil is of bedekt is met sneeuw en ijs. Dit vermindert de efficiëntie van het zonnepaneel. Koude temperaturen hebben een negatieve invloed op de levensduur van de batterij. Als u de zonnelamp langere tijd niet nodig hebt, bijvoorbeeld in de winter, moet u deze schoonmaken en opbergen in een droge, vorstvrije ruimte. Zet de schakelaar op OFF als u de lamp langere tijd niet gebruikt, om schade aan de batterij of de zonnelamp te voorkomen.

Reinigen

- Reinig de behuizing van de solarlamp met een licht vochtige doek. Dompel de solarlamp niet onder in vloeistoffen.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën of schurende reinigingsmiddelen om beschadiging van de oppervlakken te voorkomen.

Technische gegevens

Zonnecel:	5,5 V / 80 mA / 0,4 W (70 x 40 mm)
LED:	100 stuks / wit / 100 lm
Afmetingen:	135 x 55 x 97 mm
Gewicht:	140 g
Beschermingsgraad:	IP44
Batterij:	1x Li-Ion (18650) / 3,7 V  / 1200 mAh
Bewegingsdetector:	3-5 m / 110°


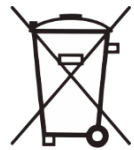
INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Leggere attentamente questo manuale e utilizzare il dispositivo solo in conformità a questo manuale.
- Smaltire con cura il materiale di imballaggio usato o conservarlo fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate non sono autorizzate a utilizzare il dispositivo, a meno che non siano supervisionate e istruite per la loro sicurezza da una persona qualificata.
- La lampada LED con pannello solare non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocarci.
- I dispositivi possono essere installati su superfici normalmente infiammabili.
- Non guardare direttamente i LED o puntare la luce direttamente negli occhi di persone o animali.
- Non utilizzare le luci solari come fonte di luce principale per l'illuminazione di percorsi, ecc.
- Il prodotto non deve essere esposto a temperature estreme, forti vibrazioni o forti sollecitazioni meccaniche.
- Le batterie non devono essere smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- **Attenzione!** Utilizzare **SOLO** batterie ricaricabili. In caso contrario sussiste il rischio di esplosione! Le batterie ricaricabili non appartengono ai rifiuti domestici. Si prega di portarli al punto di raccolta locale per le vecchie batterie
- Se il dispositivo è danneggiato, interrompere l'utilizzo del dispositivo e farlo riparare da uno specialista o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare il dispositivo o tentare di ripararlo da soli.



	<p>Le batterie non appartengono nella spazza-tura. È possibile caricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.</p>	
---	---	---

NOTIZEN | NOTES

NOTIZEN | NOTES

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | EU DECLARATION OF CONFORMITY

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

PIR Solar-Wandleuchte - 2er Set

PIR Solar Wall Light - 2 pcs

Artikel Nr. 60 16 56

Article No. 60 16 56

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
2011/65/EU	Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility (EMC) EN IEC 55015:2019+A11, EN 61547:2009

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.

Hagen, den 3. August 2023
Hagen, 3rd of August, 2023



Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
E-Mail: info@westfalia.de
Internet: www.westfalia.de

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

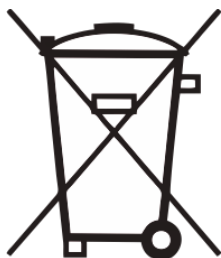
Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
E-Mail: info@westfalia-versand.at
Internet: www.westfalia-versand.at

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
E-Mail: info@westfalia-versand.ch
Internet: www.westfalia-versand.ch

ENTSORGUNG | DISPOSAL



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.